

L30/L310

EPSON

EXCEED YOUR VISION

SL Začnite tukaj

MK Почнете оттука

HR Počnite ovdje

SR Počnite ovde



© 2014 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXXX

Najprej preberite to / Najprije pročitajte ovo / Прочитайте го ова најпрво / Prvo pročitajte ovo

Previdno ravajte s črnilom za tiskalnik. Pri polnjenju oz. dolivanju posod s črnilom se lahko poškropite. Če črnilo pride v stik z oblačili ali drugimi predmeti, ga morda ne boste mogli odstraniti.

Ovaj pislač zahtijeva pažljivo rukovanje tintom. Tinta se može prosuti pri punjenju ili dopuni spremnika tintom. Ako tinta dospije na odjeću i druge predmete, možda se neće moći isprati.

Печатачот бара внимателно ракување со мастилото. Може да прсне мастило кога резервоарите се полнат или дополнуваат. Ако ви прсне мастило на облеката, може да не се исчисти.

Ovaj štampač zahteva pažljivo rukovanje mastilom. Mastilo može da prsne prilikom punjenja ili dolivanja mastila u spremišta za mastilo. Ako mastilo dospe na vašu odeću ili lične stvari, možda neće moći da ga uklonite.



Pomembno; upoštevajte, da preprečite poškodbe opreme.

Važno: treba slijediti ove upute kako bi se izbjeglo oštećenje opreme.

Važno; mora da se poštova za da se izbegne oštetuвање на опремата.

Važno; mora se voditi računa da bi se izbeglo oštećivanje opreme.

1



Vsebina je odvisna od lokacije.

Sadržaj se može razlikovati ovisno o lokaciji.

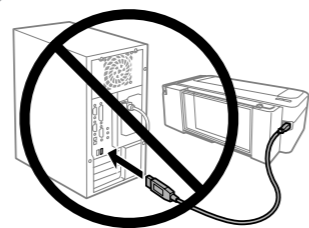
Содржината може да е различна, во зависност од земјата.

Sadržaj može da se razlikuje u zavisnosti od lokacije.



- Ne odpirajte paketa s plastenkami za črnilo, dokler niste pripravljeni na polnjenje posode s črnilom. Platenka s črnilom je vakuumsko pakirana, da ohrani svojo zanesljivost.
- Kakovost in količina črnila sta zagotovljeni tudi, če so na kateri od platenk s črnilom vdolbine, zato lahko platenke varno uporabite.
- Nemojte otvarati paket s bočicom za tintu dok ne budete spremni puniti spremnik tintom. Bočica s tintom je u vakuumiranom pakovanju radi očuvanja njezinih karakteristika.
- Čak i ako su neke bočice s tintom malo udubljene, to ne utječe na kvalitetu i količinu tinte i bočice možete sigurno koristiti.
- Ne otvarajte go pakuvanje na шишето со мастило додека не сте подготвени да го наполните резервоарот за мастило. Шишето со мастило е спакувано под вакуум за да ја задржи постојаноста.
- Дури и ако некои шишиња со мастило се вдлабнати, квалитетот и квантитетот на мастилото се загарантирани и шишињата може безбедно да се користат.
- Nemojte otvarati pakovanje bočica s mastilom dok ne budete spremni da napunite rezervoar za mastilo. Bočica sa mastilom je hermetički zapakovana da bi se očuvala njena pouzdanost.
- Čak i ako kod nekih bočica postoji ulegnuće, kvalitet i količina mastila su zagarantovani i njihovo korišćenje je u potpunosti bezbedno.

2



Ne priključite kabla USB, dokler niste pozvani.
Ne spajajte USB kabl ako niste primili uputu da to učinite.
Не приклучувајте го кабелот за USB ако не ви се рече.
Nemojte priključivati USB kabl ako niste dobili uputstvo da to učinite.

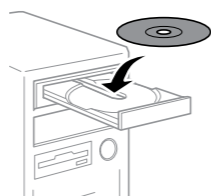
Windows

Vstavite CD in upoštevajte navodila na zaslonu, da dokončate namestitvev.

Umetnite CD i potom slijedite upute na zaslonu kako biste izvršili postavljanje.

Ставете го CD-то и следете ги инструкциите на екранот за да го завршите процесот на поставување.

Umetnite CD i pratite uputstva na ekranu da biste dovršili postupak podešavanja.



Če se pojavi opozorilo požarnega zidu, dovolite dostop za programe Epson.
Ako se pojavi upozorenje vatrozida, dozvolite pristup Epson aplikacijama.
Ako se pojavi предупредување од заштитниот ѕид, дозволете им пристап на Epson апликациите.
Ako se pojavi upozorenje zaštitnog zida, omogućite pristup za Epson aplikacije.

Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X No PC

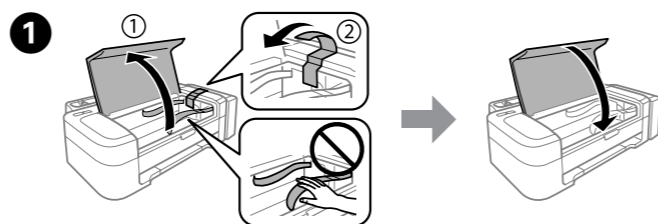
Nadaljujte na naslednji korak (3. poglavje).

Prijedite na sljedeći korak (dio 3).

Продолжете со следниот чекот (дел 3).

Predite na sledeći korak (odeljak 3).

3

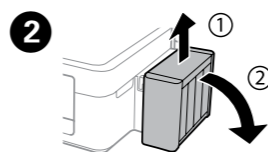


Odstranite vso zaščitno embalažo.

Uklonite sav zaštitni materijal.

Извадете ги сите заштитни материјали.

Uklonite sav zaštitni materijal.



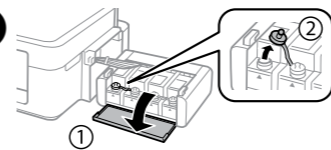
Snemite in položite.
Откачите i одложите.
Откачете и легнете.
Откачите i položite.



Ne vlecite za cevke.
Ne povlačite cjevčice.
Не влечете ги цевките.
Nemojte vući cevčice.



3

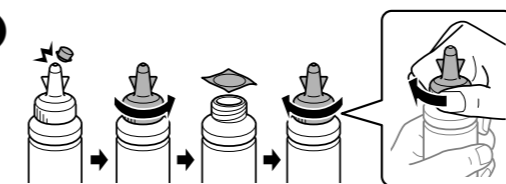


Odprite in odstranite.
Отворите i uklonite.
Отворете и отстранете.
Отворите i uklonite.



- Uporabite platenke s črnilom, ki so bile priložene tiskalniku.
- Epson ne zagotavlja kakovosti ali zanesljivosti neoriginalnega črnila. Uporaba neoriginalnih črnih lahko povzroči poškodbe, ki jih jamstvo družbe Epson ne krije.
- Upotrijebite bočice s tintom isporučene uz vaš pislač.
- Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Uporaba neoriginalne tinte koja može uzrokovati štetu koju ne pokriva jamstva tvrtke Epson.
- Употребувајте ги шишињата со мастило што ќе ги добиете во пакет со печатачот.
- Epson не гарантира за квалитетот и довербата на неоригинално мастило. Употребата на неоригинално мастило може да предизвика оштетување што не е покриено со гаранцијата на Epson.
- Koristite bočice sa mastilom koje su isporučene uz štampač.
- Epson не гарантира квалитет и поузданост неоригиналног мастила. Коришћење неоригиналног мастила може проузроковати оштећења која нису покривена гаранцијом компаније Epson.

4



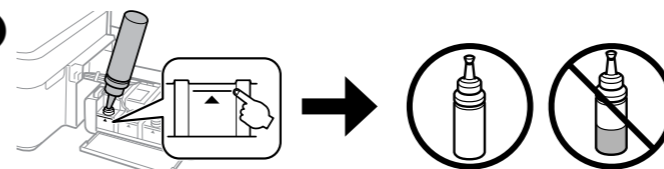
Snemite, odstranite in nato tesno zaprite.

Отчепите врх, уклоните i потом чврсто затворите.

Откачете, отстранете, а потоа затворете.

Skinite, uklonite a zatim čvrsto zatvorite.

5



Preverite, ali se barvi na črnilu in posodi ujemata, in nato nalijte vse črnilo.

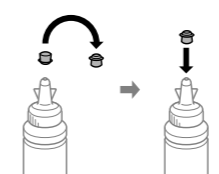
Usporedite boju tinte sa spremnikom i potom u spremnik izlijte svu tintu.

Изберете ја соодветната боја на мастило за резервоарот, а потоа наполнете го со целото мастило.

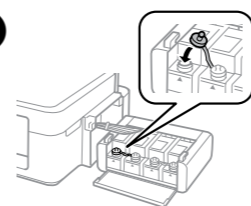
Odredite koja boja mastila ide u koje spremišta a zatim sipajte svo mastilo u spremišta.



Namestite.
Vratite čep.
Инсталирајте.
Postavite.



6



Dobro zaprite.
Dobro zatvorite.
Добро затворете го.
Čvrsto zatvorite.

7

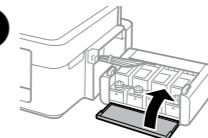
Za vsako platenko s črnilom ponovite korake od 3 do 6.

Ponovite korake 3 do 6 za svaku bočicu tinte.

Повторете ги чекорите од 3 до 6 за секоје шише со мастило.

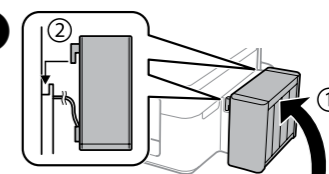
Ponovite korake 3 do 6 za svaku bočicu s mastilom.

8



Zaprite.
Zatvorite.
Затворете.
Zatvorite.

9



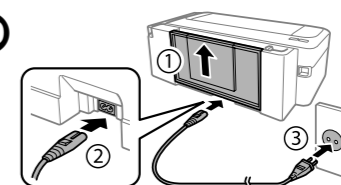
Namestite na tiskalnik.

Zakačite na pislač.

Закачете го на печатачот.

Zakačite na štampač.

10



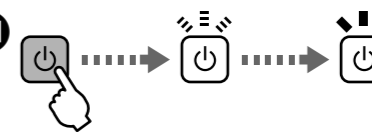
Povežite in priključite.

Spojite i ukorčajte.

Поврзете и приклучете.

Povežite i priključite.

11



Vklopite tiskalnik in počakajte, da se neha utripati.

Uključite pislač i pričekajte da se prestane bljeskati.

Вклучете го печатачот и почекајте додека не престане да трепка.

Uključite štampač i sačekajte da se prestane da treperi.

12



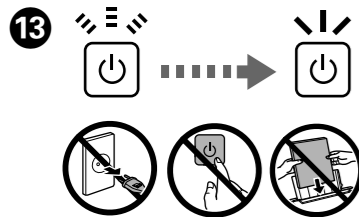
Pritisnite i držite **3 sekunde**, dokler se ne začne utripati. Začne se polnjenje črnila.

Pritisnite na **3 sekunde** dok se ne počne bljeskati. Pokreće se punjenje tinte.

Притискајте на во рок од **3 секунди** додека не започне да трепка. Започнува полнењето мастило.

Pritisnite na **3 sekunde** dok se ne počne da treperi. Počinje punjenje mastilom.





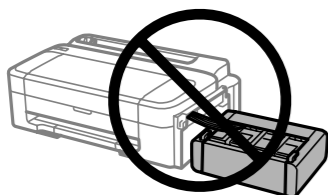
Polnjenje črnila traje približno 20 minut. Počakajte, da lučka začne svetiti. Punjenje tinte traje otprilike 20 minuta. Pričekajte da lampice počnu svijetliti. Полнењето мастило трае околу 20 минути. Почекајте додека не се вклучи светлото. Punjenje mastilom traje oko 20 minuta. Sačekajte da se lampica ugasi.

14 Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X

<http://epson.sn>

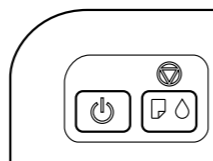
Obiščite spletno mesto, da namestite programsko opremo družbe Epson. Posjetite Epson mrežno mjesto s uputama za instaliranje softvera. Посетете ја веб-локацијата за да го инсталирате софтверот на Epson. Посетите веб-локацију да бисте инсталирали Epson softver.

Pred tiskanjem obvezno namestite posodo. Ne odlagajte enote v ležeč položaj in ne nameščajte je višje ali niže od tiskalnika. Pobrinite se da zakačite držač spremnika prije ispisa. Nemojte ga odlagati niti stavljati iznad ili ispod razine pisača. Погрижете се да го закачите резервоарот пред да печатите. Немојте да го легнувате резервоарот или да го поставувате повисоко или пониско од печатачот. Povedite račun da pričvrstite spremište pre štampanja. Nemojte ga polagati ili stavljati iznad ili ispod štampača.



Osnovno delovanje / Osnovni radni koraci / Основни операции / Основне операције

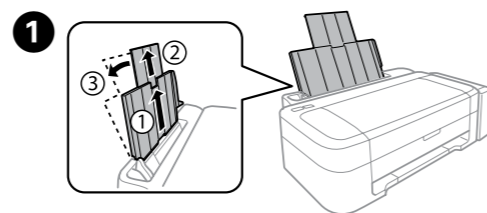
Vodič po nadzorni ploči
Vodič za upravljačku ploču
Водич за контролната табла
Vodič za kontrolnu tablu



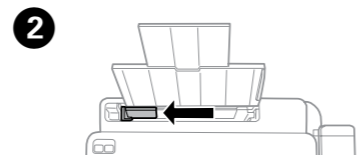
- Vklupi/izklopi tiskalnik.
Uključuje ili isključuje pisač.
Го вклучува/исклучува печатачот.
Uključivanje ili isključivanje proizvoda.
- Ustavi trenutni postopek.
Zaustavlja trenutnačnu radnju.
Ја запира моменталната операција.
Prekid trenutne operacije.

Vstavljanje papirja
Umetanje papira
Ставање хартија
Ubacivanje papira

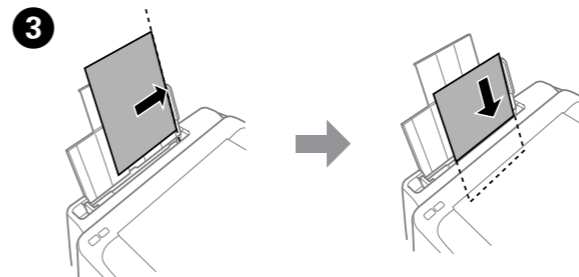
Ne vstavljajte papirja nad oznako ▼ na notranji strani vodila robov. Običan papir ne umećite iznad oznake ▼ unutar rubne vodilice. Не ставајте хартија над знакот ▼ во граничникот. Немојте убацивати папир изнад ознаке ▼ unutar ivične vodice.



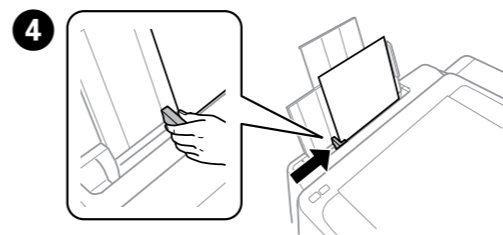
Izvlécite.
Izvucite.
Лизгајте нанадвор.
Izvucite.



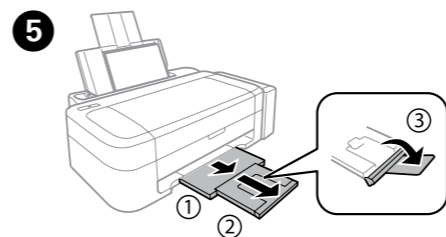
Vodilo robov potisnite na levo stran.
Pomaknite rubnu vodilicu ulijevo.
Лизгајте го граничникот налево.
Povucite ivičnu vodicu u levu stranu.



Vstavite papir s stranjo za tiskanje obrnjeno navzgor. Umetnite papir stranom za ispis prema gore. Ставете ја хартијата со страната за печатење нагоре. Ubacite papir sa stranom za štampanje okrenutom nagore.



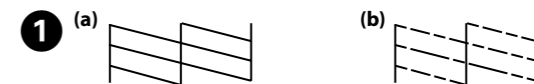
Vodilo robov potisnite ob papir. Pomaknite rubnu vodilicu prema papiru. Лизгајте го граничникот кон хартијата. Povucite ivičnu vodicu uz papir.



Izvlécite.
Izvucite.
Лизгајте нанадвор.
Izvucite.

Pomoč za kakovost tiskanja
Pomoč za kvalitetu ispisa
Помош за квалитетот на печатењето
Pomoč u vezi sa kvalitetom štampe

Če na izpisih opazite manjkajoče dele ali prekinjene črte, poskusite z naslednjimi rešitvami. Ако uočite da na ispisanoj stranici nedostaju dijelovi ili su redovi isprekidani, isprobajte sljedeće korake. Ако видите празни сегменти или испрекинати линии во отпечатените документи, обидете се со следниве решенија. Ако na odštampanim stranicama vidite da nedostaju segmenti ili isprekidane linije, isprobajte sledeća rešenja.



Natisnite vzorec za preverjanje šob, da preverite, ali so šobe tiskalne glave zamašene. Izklopite tiskalnik, nato pa držite tipko in ga znova vklopite. Če opazite manjkajoče dele ali prekinjene črte, kot je prikazano na sliki (b), glejte korak 2.

Ispišite uzorak za proveru mlaznice radi provjere začepjenosti mlaznica ispisne glave. Isključite pisač i ponovno ga uključite dok držite pritisnuto . Ако запазите да на ispisanoj stranici nedostaju dijelovi ili su redovi prekinuti kao što je prikazano na slici (b), prijedite na korak 2.

Otpечатete šema za proverka na prskalnikite za da proverite dali prskalnikite na glavata za печатење се затнати. Исклучете го печатачот, а потоа повторно вклучете го додека го држите притиснато . Ако забележите празни сегменти или испрекинати линии како што е прикажано во (b), одете на чекор 2.

Odštampane šablone za proveru mlaznica da biste proverili da li su mlaznice na glavici za štampanje začepjene. Isključite štampač a zatim ga ponovo uključite držeći pritisnuto dugme . Ако приметите да неки сегменти nedostaju ili da su linije prekinute kao što je prikazano u primeru (b), predite na korak 2.



Zaženite čišćenje tiskalne glave. Zadržite tipko za 3 sekunde, dokler lučka za napajanje ne začne utripati. Funkcija čišćenja porabi nekaj črnila iz vseh posod, zato čišćenje izvajajte le, če se kakovosti izpisov zniža.

Pokrenite čišćenje ispisne glave. Držite pritisnuto 3 sekunde dok lampice napajanja ne počnu bljeskati. Čišćenje koristi nešto tinte iz svih spremnika, stoga pokrenite čišćenje samo u slučaju slabije kvalitete ispisa.

Izvršete čisteње на главата за печатење. Држете го притиснато во рок од 3 секунди додека ламбичката за напојување не почне да трепка. При чистењето се користи мастило од сите резервоари, па затоа извршете чистење само ако квалитетот на отпечатеното опаѓа.

Pokrenite čišćenje glave za štampanje. Zadržite pritisnuto dugme na 3 sekunde dok lampica napajanja ne počne da treperi. Prilikom čišćenja se koristi nešto mastila iz svoh spremišta, zato obavljajte čišćenje sako ako kvalitet štampe opadne.

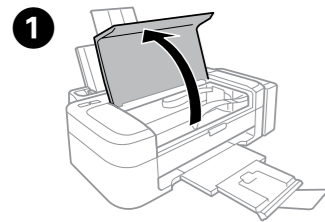


Odstranjevanje zagozdenega papirja

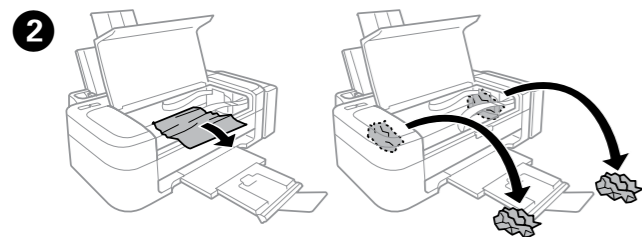
Uklanjanje zaglavljenog papira

Вадење на заглавената хартија

Uklanjanje zaglavljenog papira



1 Odprite.
Otvorite.
Отворете.
Отворите.



Iz notranjosti odstranite kakršen koli papir, vključno s strganimi delci.
Uklonite sav zaglavljeni papir iz pisača, vključujući sve poderane komade.
Отстранете ја хартијата од внатре, вклучувајќи ги и искинатите парчиња.
Izvadite sav papir iz unutrašnjosti, uključujući sve poserpane delove.

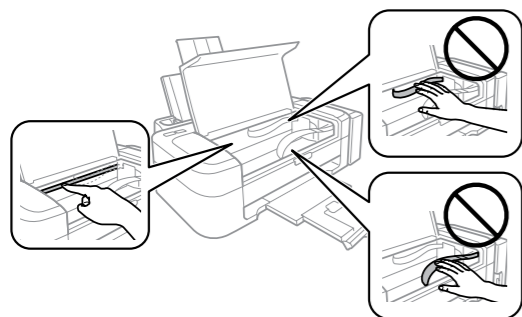


Ne dotikajte se belega ploščatega kabla, prozornega dela in cevki za črnilo v notranjosti tiskalnika. To lahko povzroči okvaro.

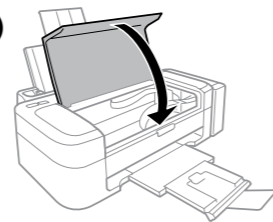
Ne dirajte plosnati bijeli kabel, proziran dio ni cjevčice tinte unutar pisača. Time biste uzrokovali kvar.

Не допирајте ги белиот плоснат кабел, просирниот дел и цевките за мастило што се наоѓаат во печатачот. Со тоа може да предизвикате дефект.

Nemojte dodirivati beli pljosnati kabl, providni deo i cevi za mastilo unutar štampača. To može da izazove kvar.



3



Zaprite.
Zatvorite.
Затворете.
Затворите.

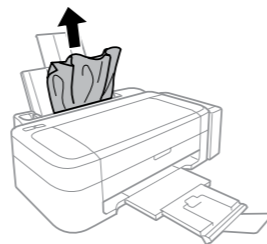


Če papir ostane blizu zadnjega podajalnika papirja, ga previdno izvlecite.

Ako zaglavljeni papir ostane u blizini izlaznog pretinca, pažljivo ga uklonite.

Ako seпак остане хартија блиску до задната касета за хартија, внимателно извучете ја.

Ako papir i dalje ostane u zadnjem mehanizmu za uvlačenje papira, pažljivo ga izvucite.



4

Pravilno vstavite papir, nato pa pritisnite tipko

Pravilno umetnite papir i zatim pritisnite gumb

Правилно ставете хартија, а потоа притиснете го копчето

Pravilno ubacite papir a zatim pritisnite dugme

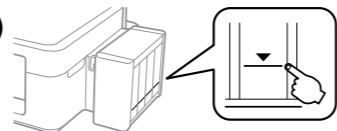
Preverjanje ravni črnila in dolivanje črnila

Provjera razine i ponovno punjenje tinte

Проверка на нивоата на мастило и дополнување мастило

Provera nivoa mastila i dolivanje mastila

1



Preverite ravni črnila v vseh posodah s črnilom. Če je raven črnila pod spodnjo oznako na posodah, nadaljujte s korakom 2, da napolnite posode.

Vizualno provjerite razine tinte svih spremnika. Ako je razina tinte ispod donje granice na spremniku, prijedite na korak 2 kako biste ponovno napunili spremnike.

Направете визуелна проверка на нивоата на мастило на сите резервоари за мастило. Ако нивото на мастило е под долната линија на резервоарите, одете на чекор 2 за да ги пополните резервоарите.

Vizuelno proverite nivo mastila u svim rezervoarima. Ako je nivo mastila u rezervoarima ispod donje linije, predite na korak 2 da biste ponovo napunili rezervoare.



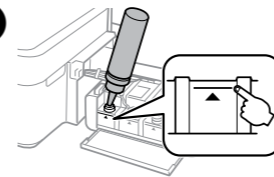
Če nadaljujete z uporabo tiskalnika, ko je raven črnila pod spodnjo oznako, ga lahko poškodujete. Preverite ravni črnila.

Uporaba pisača nakon što tinta dostigne razinu ispod donje crte mogla bi oštetiti pisač. Obavezno vizualno provjerite razine tinte.

Ako продолжите да го користите печатачот кога мастилото е под долната линија, може да го оштетите. Направете визуелна проверка на нивоата на мастило.

Ako nastavite da koristite štampač kada je nivo mastila ispod donje linije, može da dođe do oštećenja štampača. Obavezno vizuelno proverite nivo mastila.

2



Za dolivanje črnila do zgornje oznake upoštevajte navodila od korakov 2 do 3 v 3. poglavju.

Slijedite korake 2 do 3 u dijelu 3 na prednjoj stranici kako biste ponovno napunili spremnike do gornje crte.

Прочитајте ги чекорите од 2 до 3 во делот 3 на предната страница за да ги пополните резервоарите до горната линија.

Da biste dopunili mastilo do gornje crte, pogledajte korake 2 do 3 u odeljku 3 na prednjoj strani.

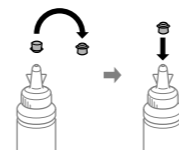


Če v plastenki s črnilom po dolivanju do zgornje oznake posode ostane kaj črnila, dobro zatesnite pokrovček in plastenko v pokončnem položaju shranite za poznejšo uporabo.

Ako u bočici ostane tinte nakon ponovnog punjenja spremnika do gornje crte, čvrsto zatvorite čep i bočicu s tintom držite u uspravnom položaju za buduću uporabu.

Ako остане мастило во шишето откако ќе го пополните резервоарот до горната линија, затегнете го капачето и чувајте го шишето исправено за подоцнежна употреба.

Ako после punjenja spremišta za mastilo do gornje crte u bočici ostane nešto mastila, čvrsto postavite poklopac i čuvajte bočicu u uspravnom položaju za kasniju upotrebu.



Indikatorji napak

Pokazivači grešaka

Индикатори за грешки

Indikatori grešaka



Če izdelek preneha delovati in lučke svetijo ali utripaju, s pomočjo naslednje tabele poskusite ugotoviti in rešiti težavo.

Ako pisač prestane raditi, no lampice i dalje svijetle ili bljeskaju, pomoću ove tablice otkrijte i riješite problem.

Ako производот престане да работи, а ламбичките светат или трепкаат, користете ја следнава табела за да го дијагностицирате и решите проблемот.

Ako proizvod prestane da radi a lampice su upaljene ili trepere, upotrebite sledeću tabelu za dijagnostikovanje i otklanjanje problema.

: utripa / bljeskaju / трепка / treperi

: sveti / svijetle / свети / upaljena



V zadnjem podajalniku papirja se je zagodzil papir. Glejte poglavje »Odstranjevanje zagozdenega papirja«, da odstranite papir in nadaljujete s tiskanjem.

Papir je zaglavljen u stražnjem ulagaču papira. Slijedite korake iz dijela »Uklanjanje zaglavljenog papira« kako biste uklonili papir i nastavite ispisivati.

Хартијата е заглавена во задната касета за хартија. Видете го делот „Вадење на заглавената хартија“ за да ја извадите хартијата и да продолжите со печатење.

Papir je zaglavljen u mehanizmu za uvlačenje papira sa zadnje strane. Pogledajte odeljak »Uklanjanje zaglavljenog papira« da biste uklonili papir i nastavili sa štampanjem.



Papir ni vstavljen ali pa je izdelek podal već strani hkrati. Pravilno vstavite papir v zadnji podajalnik papirja in pritisnite .

Nije umetnut papir ili je istovremeno umetnuto više papira. Pravilno umetnite papir u stražnji ulagač papira i pritisnite .

Нема ставено хартија или ставени се неколку листови истовремено. Внесете хартија во задната касета со хартија правилно и притиснете .

Papir nije ubačen ili je istovremeno uvučeno više listova. Ubacite pravilno papir u mehanizam za uvlačenje papira sa zadnje strane i pritisnite .



Začetno polnjenje črnila morda še ni končano. Sledite korakom 2 do 3 v 3. poglavju na sprednji strani, da dokončate začetno polnjenje črnila.

Možda nije završeno početno punjenje tinte. Slijedite korake 2 do 3 iz dijela 3 s prednje stranice kako biste izvršiti početno punjenje tinte.

Почетното полнење со мастило може да не е завршено. Следете ги чекорите од 2 до 3 во делот 3 на предната страница за да го завршите почетното полнење со мастило.

Početno punjenje mastilom možda nije dovršeno. Pratite korake 2 do 3 u odeljku 3 na prednjoj strani da biste dovršili početno punjenje mastilom.

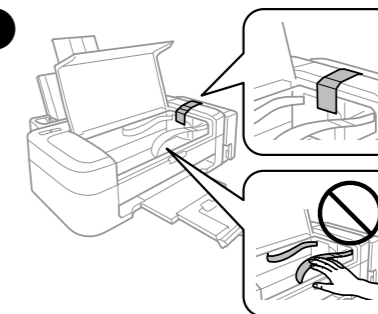
Prevoz

Transportiranje

Транспорт

Transport

1



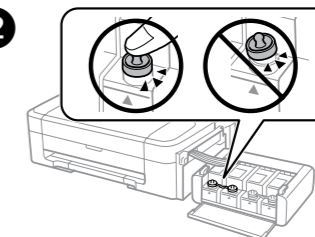
S trakom pritrдите tiskalno glavo.

Trakom učvrstite ispisnu glavu.

Прицврстете ја главата за печатење со лента.

Pričvrstite glavu za štampanje trakom.

2

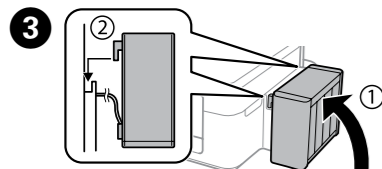


Dobro zaprite.

Dobro zatvorite.

Добро затворете го.

Čvrsto zatvorite.



Obvezno zatakните.
Obavezno zakačite.
Погрижете се да го закачите.
Povedite računa da zakačite.

4 Zapakirajte tiskalnik z zaščitno embalažo in tako preprečite, da bi se enota za posode s črnilom snela.

Zapakirajte pisač u zaštitni materijal kako biste spriječili odvajanje spremnika tinte od pisača.

Спакувајте го печатачот со заштитни материјали за да спречите откачување на резервоарот за мастило.

Zapakujte štampač u zaštitne materijale da biste sprečili da se rezervoar za mastilo otkaci.



Med prevozom ohranajte tiskalnik v vodoravnem položaju. Sicer črnilo lahko izteka.

Ko prevažate plastenke s črnilom, naj bodo med zapiranjem pokrovnica v pokončnem položaju, izvedite pa tudi druge varnostne ukrepe, da črnilo ne bo iztekalo.

Tijekom prijevoza pisač treba biti u vodoravnom položaju. U protivnom, može doći do curenja.

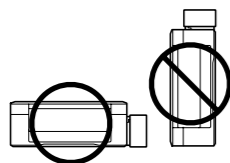
Kada prenosite bočicu s tintom, pobrinite se da je uspravna kad stavljate čep i učinite sve kako biste spriječili curenje tinte.

Држете го печатачот хоризонтално за време на транспортот. Во спротивно, мастилото може да протече.

Koга го транспортирате шишето со мастило, како и кога го прицврстувате капачето, секогаш држете го во исправена положба и преземете мерки за да спречите протекување на мастилото.

Držite štampač u horizontalnom položaju tokom transporta. U protivnom, mastilo može da procuri.

Kada transportujete bočicu s mastilom, vodite računa da je prilikom pritezanja poklopca držite uspravno i preduzmite mere da sprečite da mastilo procuri.



Ko izdelek premaknete, odstranite trak, s katerim je pritrjena tiskalna glava. Če se je kakovost tiskanja poslabšala, zaženite čiščenje ali poravnavo tiskalne glave.

Nakon premještanja, uklonite traku koja učvršćuje ispisnu glavu. Ako primijetite slabiju kvalitetu ispisa, pokrenite čišćenje pisača ili poravnajte ispisnu glavu.

Откако ќе го преместите, извадете ја лентата што ја прицврстува главата за печатење. Ако забележите намалување на квалитетот на печатење, извршете циклус на чистење или порамнете ја главата за печатење.

Nakon što je pomerite, uklonite traku kojom je pričvršćena glava za štampanje. Ako primetite smanjenje kvaliteta štampanja, obavite ciklus čišćenja ili poravnajte glavu za štampanje.

Varnostna navodila / Sigurnosne upute / Безбедносни упатства / Bezbednosna uputstva



Uporablajte samo napajalni kabel, ki je bil priložen tiskalniku. Če uporabite drug kabel, lahko pride do požara ali električnega udara. Ne uporabljajte kabla za napajanje drugih izdelkov.

Upotrijebite samo kabel za napajanje isporučen uz pisač. Uporaba drugog kabela može uzrokovati požar ili strujni udar. Nemojte upotrebljavati isporučeni kabel s drugom opremom.

Употребувајте го само кабелот за напојување што се испорачува со печатачот. Употребата на друг кабел може да предизвика пожар или електричен удар. Немојте да користите кабелот со каква било друга опрема.

Koristite isključivo kabl za napajanje koji je isporučen uz štampač. Korišćenje drugog kabela može da izazove požar ili strujni udar. Nemojte koristiti kabl sa drugom opremom.



Preverite, ali je napajalni kabel skladen z vsemi ustreznimi lokalnimi varnostnimi standardi.

Svakako provjerite ispunjava li vaš AC kabel za napajanje službene lokalne sigurnosne standarde.

Проверете дали кабелот за напојување е соодветен на локални стандарди за безбедност.

Vodite računa da vaš kabl za naizmeničnu struju odgovara relevantnom bezbednosnom standardu.



Ne poskušajte sami servisirati tiskalnika, razen če je poseg natančno opisan v dokumentaciji.

Ne pokušavajte sami popravljati pisač, osim ako to nije posebno navedeno u dokumentaciji.

Ако не е посебно објаснето во документацијата, не обидувајте се сами да го поправате печатачот.

Nemojte pokušavati da sami servisirate štampač, osim kao što je opisano u dokumentaciji.



Pazite, da kabla ne poškodujete ali razrtgate.

Ne dopustite da se kabl za napajanje ošteti ili posijera.

Не дозволувајте кабелот за напојување да се оштети или да се излиже.

Ne dozvolite da se kabl za napajanje ošteti ili pohaba.



Tiskalnik postavite v bližino stenske vtičnice, kjer boste napajalni kabel lahko enostavno izključili.

Pisač stavite u blizinu zidne utičnice iz koje lako možete izvući kabl za napajanje.

Ставете го производот блиску до ѕиден приклучок од кој кабелот за напојување може лесно да се извади.

Postavite štampač blizu zidne utičnice tako da se kabl za napajanje može lako izvući.



Izdelka ne hranite na prostem, v umazanem ali prašnem prostoru, blizu vode ali virov toplote, ali na mestih, ki so izpostavljena udarcem, tresljamem, visokim temperaturam in vlažnosti.

Pisač ne stavljajte ni čuvajte na otvorenom, u blizini izvora prljavštine, prašine, vode ili topline, ili na mjestima koja su izložena udarcima, vibracijama, visokoj temperaturi ili vlazi.

Не поставувајте го и не складирајте го производот надвор, близу до прекумерна нечистотија или прав, извори на топлина или на места што се подложни на електрични удари, вибрации, висока температура или влажност.

Nemojte stavljati ili odlagati proizvod na otvorenom prostoru, blizu prekomerne prljavštine ili prašine, vode, izvora toplote ili na mestima koja su izložena udarima, vibracijama, visokoj temperaturi ili vlažnosti.



Pazite, da po izdelku ne razlijete tekočine, in izdelka ne uporabljajte z mokrimi rokami.

Ni u kojem slučaju ne dopustite da se tekućina prolje po pisaču i ne rukujte njime mokrim rukama.

Внимавајте да не истурите течност на производот и не ракувајте со производот со влажни раце.

Vodite računa da ne prospete tečnost na proizvod i nemojte rukovati proizvodom mokrim rukama.



Plastenke s črnilom in enoto za posode s črnilom hranite zunaj dosega otrok in črnila ne pijte.

Bočice s tintom i spremnik za tintu držite izvan dohvata djece i nemojte piti tintu.

Чувајте ги шишињата со мастило и резервоарот за мастило надвор од дофат на деца и немојте да го пиете мастилото.

Držite bočice i spremište za mastilo van domašaja dece i nemojte piti mastilo.



Ko s plastenke odstranite tesnilo, je ne nagibajte ali pretresajte, saj lahko začne puščati.

Ne naginjite niti tresite bočicu s tintom nakon uklanjanja njezina čepa jer bi moglo doći do curenja.

Немојте да го навалувате или тресете шишето со мастило откако ќе го отстраните печатот, бидејќи тоа може

да предизвика протекување.

Ne naginjite i ne tresite bočicu sa mastilom nakon uklanjanja folije; to može dovesti do curenja.



Plastenke s črnilom obvezno hranite v pokončnem položaju in jih ne izpostavljajte udarcem ali temperaturnim spremembam.

Обавезно држете бојци со tintom u uspravnom položaju i čuvajte ih od udara ili promjena temperature.

Секогаш чувајте ги шишињата со мастило во исправена положба и немојте да ги подложувате на удари или температурни промени.

Obavezno držite bočice sa mastilom u uspravnom položaju i ne izlažite ih uticaju temperaturnih promena.



Če pride črnilo v stik s kožo, območje temeljito sperite z milom in vodo. Če pride črnilo v stik z očmi, jih takoj sperite z vodo. Če po temeljitem spiranju še vedno čutite neugodje ali imate težave z vidom, takoj obiščite zdravnika. Če črnilo pride stik z usti, ga takoj izpljunite in takoj obiščite zdravnika.

Ako tinta dođe u dodir s vašom kožom, temeljito operite zahvaćeno mjesto sapunom i vodom. Ako tinta uđe u vaše oči, odmah ih isperite vodom. Ako se nelagoda ili problemi s vidom nastave nakon temeljitog ispiranja, odmah se obratite liječniku. Ako tinta dospje u usta, odmah je ispljunite i obratite se liječniku.

Доколку ви капне мастило на кожата, измијте ја со сапун и вода. Доколку ви влезе мастило во очите, веднаш исплакнете ги со вода. Доколку чувството на негодност или проблемите со видот продолжат и по плакнењето, веднаш јавете се кај лекар. Ако ви влезе мастило во устата, исплукајте го веднаш и веднаш одете на лекар.

Ako vam mastilo dospe na kožu, temeljno operite to područje sapunom i vodom. Ako vam mastilo dospe u oči, odmah ih isperite vodom. Ako neugodnost ili problemi sa vidom budu prisutni i nakon temeljnog ispiranja, odmah se obratite lekaru. Ako vam mastilo uđe u usta, odmah ga ispljunite i odmah se obratite lekaru.

Plastenke s črnilom / Bočice s tintom / Шишиња за мастило / Bočice s mastilom

| BK | C | M | Y |
|-----|-----|-----|-----|
| 664 | 664 | 664 | 664 |



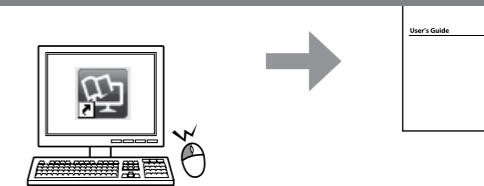
Uporaba drugih originalnih Epsonovih črnih lahko povzroči poškodbe, ki jih jamstvo družbe Epson ne krije.

Uporaba originalne Epson tinte koja nije ovdje navedena može izazvati štetu koju ne pokrivaju jamstva tvrtke Epson.

Ако се користи оригинално мастило Epson што е поинакво од наведеното, може да дојде до оштетувања што не ги покрива гаранцијата на Epson.

Korišćenje drugog originalnog Epson mastila koje nije naznačeno može da prouzrokuje oštećenje koje nije pokriveno garancijama kompanije Epson.

Questions?



Prek ikone bližnjice odprite *Navodila za uporabo* (PDF) ali prenesite najnovije različice s tega spletnega mesta.

Otvorite dokument *Korisnički vodič* (PDF) preko ikone prečaca ili preuzmite najnovije verzije sa sljedećeg mrežnog mjesta.

Може да го отворите *Упатство за корисникот* (PDF) преку иконата за брз пристап или да ги преземете најновите верзии од следнава веб-локација.

Možete da otvorite *Korisnički vodič* (PDF) preko ikone prečice ili da preuzmete najnovije verzije sa sledeće veb-lokacije.

<http://www.epson.eu/Support>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

для пользователей из России Срок службы: 3 года

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

